



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов****Четвертая сессия**

Нью-Йорк, 16–27 мая 2005 года

Пункт 4(с) повестки дня

**Постоянные приоритетные направления
деятельности и темы****Выполнение решений по предыдущим
специальным темам: «Дети и молодежь
из числа коренных народов» (2003 год)
и «Женщины-представительницы
коренных народов» (2004 год)****Проект рекомендаций, представленный Докладчиком**

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов подчеркивает уникальность вклада женщин-представительниц коренных народов в жизнь их семей, общин и стран, а также на международном уровне с точки зрения обладания огромным объемом традиционных знаний о сохранении биологического разнообразия и обеспечении устойчивой охраны окружающей среды и их передачи от поколения к поколению.
2. В то же время Постоянный форум выражает озабоченность в связи с тем, что женщины-представительницы коренных народов остаются одной из наиболее маргинализированных групп во многих странах, будучи жертвами серьезных актов дискриминации и грубых нарушений их основных прав человека. Кроме того, глобализация порождает новые трудности и проблемы для женщин-представительниц коренных народов во многих частях мира.
3. Постоянный форум рекомендует системе Организации Объединенных Наций и государствами учитывать рекомендации в отношении женщин-представительниц коренных народов, которые содержатся в докладе о работе его третьей сессии, при разработке программ, направленных на достижение целей второго Международного десятилетия коренных народов мира¹, с тем чтобы гарантировать участие женщин-представительниц коренных народов.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 23* (E/2004/43-E/C.19/2004/23), пункты 3, 5, 13(a) и (d), 14(d), 31, 42(c), 43(a)

4. Постоянный форум с удовлетворением принимает к сведению цели, достигнутые до настоящего времени Целевой группой по вопросам женщин-представительниц коренных народов, как было сообщено в докладе Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству мужчин и женщин на ее ежегодной сессии в феврале 2005 года.

Рекомендации Постоянного форума по вопросам коренных народов, вынесенные на его четвертой сессии

5. Форум признает, что:

а) вопрос о равенстве мужчин и женщин должен занимать центральное место в политике в области развития, направленной на сокращение масштабов нищеты, обеспечение соблюдения прав человека и достижение целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности, на соблюдение экономических и социальных прав, а также прав на половую жизнь и репродуктивное здоровье, включая вопросы надлежащего управления и демократических институтов, и создание мира, в котором люди жили бы в условиях свободы от страха и нужды, в достоинстве и мире;

б) ликвидация неравенства мужчин и женщин в системе начального и среднего образования требует расширения доступа, обеспечения преемственности, повышения качества и совершенствования управления образованием женщин на всех уровнях с учетом культурных особенностей.

Рекомендации государствам-членам

Участие

6. Улучшать и укреплять экономические и социальные условия, в которых живут женщины-представительницы коренных народов, посредством:

- а) расширения возможностей в области занятости;
- б) содействия профессионализации их традиционных навыков, творчества и ремесел;
- в) обеспечения доступа к ресурсам, включая микрокредиты, новые технологии и средства сельскохозяйственного производства;
- г) поддержки региональных совещаний женщин-представительниц коренных народов и организации их подготовки по вопросам, касающимся международных, региональных и национальных механизмов.

7. Принимать меры, обеспечивающие полное и эффективное участие женщин-представительниц коренных народов в осуществлении, последующей работе и мониторинге Пекинской платформы действий и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Обеспечивать, чтобы накопленные женщинами-представительницами коренных народов опыт и знания отражались во всех национальных и международных стратегиях развития и чтобы женщины-представительницы коренных народов, в консультации со своими общинами и организациями, участвовали в

и (b), 46, 63, 65, 87, 89(a), (b), (g), (i) и (j).

разработке инициатив в отношении устойчивого развития и в процессах принятия решений.

Создание потенциала

9. Создавать и укреплять структуры и механизмы, направленные на улучшение положения женщин-представительниц коренных народов в рамках более широкой повестки дня, касающейся улучшения положения женщин, четко определить их мандат путем принятия во внимание целостной и всеобъемлющей тематики, касающейся непосредственно женщин-представительниц коренных народов, выделять надлежащие ресурсы на нужды этих институтов и обеспечивать поддержку национальным политическим руководством местных и общинных структур.

10. Включать соответствующую информацию о правах коренных народов, в частности женщин-представительниц коренных народов, путем обеспечения участия организаций коренных народов в процессе подготовки докладов, представляемых Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим соответствующим органам по правам человека.

11. Учредить фонд в интересах женщин-представительниц коренных народов для поддержки создания потенциала и их участия в совещаниях, проводимых на международном, региональном и национальном уровнях.

12. В рамках усилий по созданию потенциала следует изучать и поощрять сотрудничество со стороны научных кругов и частного сектора.

13. Учредить должности омбудсменов для коренных народов, особенно для женщин-представительниц коренных народов, при обеспечении полного и эффективного участия женщин-представительниц коренных народов в этой деятельности в целях защиты прав человека коренных народов.

14. Содействовать подготовке женщин-представительниц коренных народов для получения ими навыков руководства, с тем чтобы они становились защитниками общин и прав женщин-представительниц коренных народов для достижения равенства мужчин и женщин.

15. Противодействовать, в надлежащих правовых рамках, насилию в отношении женщин, включая принудительную проституцию и торговлю женщинами и девочками, а также насилию в семье.

Доступ

16. Расширять и улучшать доступ женщин-представительниц коренных народов к системе образования и профессиональной подготовки, будь то формального или неформального образования. Учитывающие культурное разнообразие двуязычные или многоязычные образовательные программы станут жизненно важными компонентами системы образования, что приведет к получению справедливых результатов в области образования.

17. Увеличивать инвестиции в области народонаселения и репродуктивного здоровья, что имеет решающее значение для достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, т.е. уменьшения масштабов нищеты, обеспечения всеобщего начального образования, улучшения здоровья матери и ребенка, пресечения распространения ВИЧ/СПИДа, содействия равенству муж-

чин и женщин, обеспечения устойчивого развития и налаживания тесного партнерства в целях развития.

Рекомендации системе Организации Объединенных Наций

18. Постоянный форум приветствует инициативу регионального бюро Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) в Мексике, выдвинутую при поддержке со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и касающуюся создания региональной межведомственной группы по вопросам женщин-представительниц коренных народов, и рекомендует и далее оказывать поддержку при решении вопросов, касающихся женщин-представительниц коренных народов, и налаживать обмен соответствующим опытом в других районах мира.

19. Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирному банку и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует разрабатывать методологии и стратегии для изучения основных причин распространения нищеты среди женщин и коренных народов и разрабатывать программы, которые направлены на эффективное устранение этих основных причин. Следует обеспечить систематическую оценку потребностей женщин-представительниц коренных народов и их участие на всех стадиях программного цикла.

20. ПРООН, Всемирному банку и другим соответствующим учреждениям следует включать дезагрегированные данные, основывающиеся на показателях уровня нищеты коренных народов и положении мужчин и женщин из числа коренных народов с точки зрения нищеты, в их регулярные доклады о развитии человека и о масштабах нищеты.

21. Межучрежденческой группе поддержки по вопросам коренных народов, Международному учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и Международной организации по миграции следует организовать проведение семинара по вопросу о миграции женщин-представительниц коренных народов с целью подчеркнуть безотлагательный характер и масштабность этой проблемы.

22. ЮНФПА, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Мировой продовольственной программе и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует осуществлять сбор данных о положении женщин-представительниц коренных народов, проживающих в районах конфликта.

23. Специальным докладчикам, а также другим механизмам Комиссии по правам человека следует проводить конкретные исследования по вопросу о роли женщин-представительниц коренных народов в урегулировании конфликтов, миростроительстве и устойчивом развитии с учетом их фактической и возможной роли, а также обеспечивать подготовку женщин-представительниц коренных народов по вопросам урегулирования конфликтов и миростроительства, включая гендерный анализ мирных соглашений и других процессов достижения мира, а также различий в перспективах и методах женщин и мужчин из числа коренных народов.

24. Постоянный форум рекомендует ЮНИФЕМ, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации интеллектуальной собственности и ПРООН оказать поддержку первому всемирному рынку предметов искусства, созданных женщинами-представительницами коренных народов, который будет организован в Мексике в апреле 2006 года при содействии со стороны коренных народов, проживающих на севере Мексики.

25. Постоянный форум просит Комиссию по правам человека поддержать просьбу о том, чтобы Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин провел семинар/исследование по вопросу о насилии в отношении женщин-представительниц коренных народов в координации с Постоянным форумом и представил доклад о ходе работы Постоянному форуму на его шестой сессии.
